

Improvement to Existing Roads and Drains in Cheung Chau Old Town, Remaining Engineering Works Stage 3, Cheung Chau (Sheet 1 of 1)



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

Urgent By Fax
2890 6363
(Total 1 page)

港島及離島拓展處

Hong Kong Island and Islands
Development Office

Web site 網址 : <http://www.cedd.gov.hk>
E-mail 電子郵件 : cclam@cedd.gov.hk
Telephone 電話 : (852) 2231 4429
Facsimile 傳真 : (852) 2577 5040
Our reference 本署檔號 : HKIS 4/2/70
Your reference 來函檔號 : 4572/32.30/OC0048/XY/11KML/WYGC

香港北角渣甸道333號
北角政府合署13樓
13/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point, Hong Kong

3 May 2011

Atkins China Ltd.
5/F Wharf T&T Centre
Harbour City
Tsim Sha Tsui
Kowloon
Hong Kong

Dear Sirs,

**Agreement No. CE 15/2010 (DS)
Upgrading of Cheung Chau and Tai O Sewage Collection,
Treatment and Disposal Facilities –
Design and Construction**

Project Interface with

**“Improvement to Existing Roads and Drains in Cheung Chau Old Town,
Remaining Engineering Works, Stage 2 and Stage 3, Cheung Chau”**

We refer to your letter dated 13 April 2011 on the captioned subject and the subsequent tele-conversation between your Ms. Mackie Leung and the undersigned. Please note that the Stage 2 works had been completed and handed over to relevant authorities for maintenance, and the Stage 3 works are in the detailed design stage. As discussed with Ms. Mackie Leung, we would be grateful if you would provide an extract of the relevant portions of documents from the Investigation Stage under Agreement No. CE 31/2007(DS) recording how the interfacing issues between the two projects would be addressed for our review. We will then further arrange a meeting between the two project teams, including the Consultants, to discuss the matter in more details.

Yours faithfully,

(C C Lam)

for Project Manager (Hong Kong Island and Islands)
Civil Engineering and Development Department

c.c. (with copy of Atkins' letter)
Ho Tin & Associates Consulting Engineers Limited
(Attn: Mr. Jack Tong)

卓越工程 建設香港

We Engineer Hong Kong's Development

Replacement and Rehabilitation of Water Mains Stage 4, Mains on Hong Kong and Islands - Investigation, Design and Construction (Sheet 1 of 2)

Chan, Inness

From: Leung, Mackie
Sent: 29 May 2012 17:35
To: 'Huang, Zhuo Wen Victor'
Cc: 'Tang, Kwok Pan Jerry'; 'enoch_yee_lok_wong@wsd.gov.hk'; Xiao, Ying; 'kaihoiau@dcd.gov.hk'; Chow, Gilbert
Subject: RE: Potential project interfaces between Agreement No. CE 11/2008 (WS) and Agreement No. CE 15/2010 (DS)
Attachments: marked up.pdf

Dear Victor

As discussed this morning, under the current programme, the proposed village sewerage works (in both Cheung Chau and Tai O) is target to commence in 2014 for completion in early 2019 tentatively, subject to the outcomes on public consultation, land acquisition and other statutory procedures. In this circumstance, we have no comment on your proposed approaches to resolve the interface as indicated on your letter dated 26 July 2011 but would keep coordinating with you during the course of detailed design in order to identify and resolve any project interfaces.

In addition, since the proposed sewerage works have been updated during the preliminary design, please find attached the marked-up on your plans showing the latest proposed sewerage works which having potential minor interfaces with your WSD works for your reference.

Should you have any further query please feel free to call me at 2972 1757.

Regards
Mackie LEUNG
Senior Engineer
Atkins China Ltd
Tel: 2972 1757

From: Xiao, Ying
Sent: Tuesday, May 29, 2012 10:15 AM
To: Huang, Zhuo Wen Victor
Cc: Tang, Kwok Pan Jerry; 'enoch_yee_lok_wong@wsd.gov.hk'; Leung, Mackie
Subject: RE: Potential project interfaces between Agreement No. CE 11/2008 (WS) and Agreement No. CE 15/2010 (DS)

Dear Victor,

Thanks for your emails which have been forwarded to our Mackie Leung (copied in) for necessary action. We will get back to you in due course.

Please contact Mackie at 2972 1757 for any interface issues that you wish to discuss further.

Best Regards,

Ying XIAO

Associate Director

Government Infrastructure & Contract

Replacement and Rehabilitation of Water Mains Stage 4, Mains on Hong Kong and Islands - Investigation, Design and Construction (Sheet 2 of 2)

Atkins China Limited
阿特金斯顧問有限公司
5/F Wharf T&T Centre
Harbour City, Tsim Sha Tsui
Kowloon Hong Kong

Direct: (852) 2972 1809
Tel: (852) 2972 1000
Fax: (852) 2881 0056

Website: www.atkinsglobal.com

🌱 Consider the environment. Please don't print this e-mail unless you really need to.

From: Huang, Zhuo Wen Victor [<mailto:victor.huang@aecom.com>]
Sent: Tuesday, May 29, 2012 10:07 AM
To: Xiao, Ying
Cc: Tang, Kwok Pan Jerry; enoch_yee_lok_wong@wsd.gov.hk
Subject: RE: Potential project interfaces between Agreement No. CE 11/2008 (WS) and Agreement No. CE 15/2010 (DS)

Dear Ms. XIAO,

Further to the below email, please be clarified that the Contract No. 15/WSD/11 is scheduled to be completed by end of 2015 instead of early 2016.

Sorry for any inconvenience caused.

Regards,

Victor

From: Huang, Zhuo Wen Victor
Sent: Monday, May 28, 2012 4:09 PM
To: 'ying.xiao@atkinsglobal.com'
Cc: Tang, Kwok Pan Jerry; 'enoch_yee_lok_wong@wsd.gov.hk'
Subject: Potential project interfaces between Agreement No. CE 11/2008 (WS) and Agreement No. CE 15/2010 (DS)

Ms. XIAO,

Further to our tele-conversation earlier today and our letter ref. TKT:JTKP:Hyl:60050541/05-1136 dated 26 July 2011 (softcopy of the letter with the associated sketches are attached herewith for your easy reference), please be advised that the works with potential interfaces in Tai O and Cheung Chau between the captioned two projects as identified in the above letter will be executed under Contract No. 15/WSD/11, which is currently undergoing the tender exercise and is scheduled to commence in mid-2012 for completion in early 2016.

As spoke, the District Council members have concerns on the public nuisance arisen from the above projects and query the possibility of carrying out the aforesaid interfacing works by either common trench or phasing of works so as to avoid repeated opening of the affected paths.

In view of the above, please kindly advise me the latest implementation programme of the works with potential interfaces under your project for my preparation of reply to the DC members.

Should you require further information, please kindly contact me for discussion.

Regards,

Victor

Improvement of Fresh Water Supply to Cheung Chau - Design and Construction (Sheet 1 of 2)

Chan, Inness

From: Lau, Henry [LauYH@BV.COM]
Sent: 09 November 2012 21:46
To: Chan, Inness
Cc: Lau, Tony; ken_mk_cho@wsd.gov.hk
Subject: Agreement No. CE 52/2009 (WS) - Improvement of fresh water supply to Cheung Chau - Interface at Cheung Kwai Road near Tai Kwai Wan
Attachments: 382902-B-DEM-00001.pdf; 382902-B-DEM-00002.pdf; 382902-B-DEM-00003.pdf
Follow Up Flag: Follow up
Flag Status: Completed

Dear Ms. Chan,

Agreement No. CE 52/2009 (WS)
Improvement of fresh water supply to Cheung Chau
- Design and Construction
Interface at Cheung Kwai Road near Tai Kwai Wan

I refer to our telephone discussion today afternoon regarding the interface between the captioned Agreement for WSD and DSD's "Upgrading of Cheung Chau and Tai O Sewage Collection Treatment and Disposal Facilities" Project.

I attach figures showing our proposed works for your reference. The proposed works will commence in September 2013 for completion by the end of 2015 (followed by a one year maintenance period).

As discussed, since DSD's Project is anticipated to commence in September 2014 (tentative) for completion in early 2019, it is expected that there will be interface between the two projects between September 2014 and end of 2015. As discussed, I would be grateful if you could review and confirm whether DSD's works at and near Cheung Kwai Road could be phased to commence after 2015 in order to avoid interface between the two projects.

Should have any queries, please feel free to contact me.

Thank you.

Sincerely,

Henry Lau

HENRY LAU, CEng, MICE, MHKIE | Engineer, B&V Water

Black & Veatch Hong Kong Limited | 25/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong
+852 2608 7650 P | +852 2601 3988 F | +852 6683 2398 M | lauyh@bv.com

Building a World of Difference.®

Please consider the environment before printing my e-mail

Please note that the information and attachments in this email are intended for the exclusive use of the addressee and may contain confidential or privileged information. If you are not the intended recipient, please do not forward, copy or print the message or its attachments. Notify me at the above address, and delete this message and any attachments. Thank you.

This message has been checked for threats by Atkins IS

Your ref
Our ref 4572/32.20/OC0266/XY/IC

Date 13 November 2012

By Post and Fax (2601 3988)

Black & Veatch Hong Kong Limited
25/F, Millennium City 6
392 Kwun Tong Road
Kowloon, Hong Kong

Attention: Mr. Henry LAU

**Agreement No. CE 15/2010 (DS)
Upgrading of Cheung Chau and Tai O Sewage Collection,
Treatment and Disposal Facilities – Design and Construction**

Project Interface at Cheung Chau Cheung Kwai Road near Tai Kwai Wan

We refer to the telecom between yourself and our Inness CHAN, and your subsequent email dated 9 November 2012 enclosing layout plans of Agreement No. 52/2009 (WS) Improvement of fresh water supply to Cheung Chau - Design and Construction ("WSD project"). It is understood that there would be potential interface at Cheung Chau Cheung Kwai Road near Tai Kwai Wan between the captioned DSD Project and WSD project, from late 2014 to late 2015.

Please find attached our drawing 4572/SLP/CC/1001A, showing the proposed sewerage works at Tai Kwai Wan under the captioned DSD Project. We would be grateful if the proposed watermains under the WSD project would be designed to avoid physical conflict with the proposed sewerage works.

Please note that the construction of the DSD Project is tentatively to be commenced in late 2014 for completion in 2019. Therefore, construction of the village sewerage works in Tai Kwai Wan under the captioned DSD Project may be programmed to commence after 2015 when the works under WSD project has been completed. Grateful if you could keep us updated of the construction programme.

Should you have any query, please kindly contact our Ms. Inness CHAN on 2972 1944.

**Yours faithfully,
For and on behalf of
Atkins China Ltd**



**Xiao Ying
Project Manager**

Response required NA
Due date NA
Attachment Yes

cc DSD/CM - Mr. Edmond Yau
 WSD/Design – Mr. MK CHO
 File

with encl. (By Fax: 2827 8526)
with encl. (By Fax: 2877 0745)
with encl.

Telephone (852) 2972 1000
Facsimile (852) 2890 6343

info.hk@atkinglobal.com
www.atkinglobal.com